

通告 NOTICE

開合橋臨時暫停通行

Temporary Suspension of Crossing of Movable Bascule Bridge

為提升東岸板道開合橋的運作暢順性，承建商將於以下時段進行改善工程。**屆時開合橋將暫停通行**，板道其餘部份會繼續開放。工程日期或會因進度而有所更改，我們會預先於板道西段的主要出入口及板道上的電子屏幕顯示相關資訊，提示市民開合橋暫停通行的日期及時間。上述安排或會對使用者造成不便，敬請見諒。如有任何查詢，歡迎致電9229 9843或電郵spro@sd202102.com.hk 與我們聯絡。

To enhance the smooth operation of the Movable Bascule Bridge at the East Coast Boardwalk, the Contractor will conduct improvement works on the following days and **crossing of the bridge will be temporarily suspended**. The rest of the Boardwalk will remain open. The work schedule may be adjusted based on progress. Advance notice will be posted at the main entrances to the Western Section of the Boardwalk and on electronic displays along it, informing the public of the timing of the temporary suspension of the Movable Bascule Bridge. Please accept our apologies for any inconvenience that the above arrangements may cause. If you have any inquiries, please feel free to contact us through hotline 9229 9843 or e-mail spro@sd202102.com.hk.

日期 Date		開合橋暫停通行時段 Timing of temporary suspension of the Movable Bascule Bridge
12月 December 2025	1 - 5	每日上午7時至下午4時 Daily from 7:00 AM to 4:00 PM
	8 - 12	
	15 - 16	
	17 - 19	每日凌晨12時至上午6時 Daily from 12:00 AM to 6:00 AM
	29 - 31	

暫停通行期間 During Temporary Suspension :

進入板道 Enter the Boardwalk	離開板道 Leave the Boardwalk
東岸公園出入口 East Coast Park Precinct Entrance	原路折返 (經屈臣道或油街離開) Backtrack to exit (via exit at Watson Road or Oil Street)
糖水道出入口 Tong Shui Road Entrance	原路折返 或 和富花園出入口 Backtrack to exit or Provident Garden Entrance
和富花園出入口 Provident Garden Entrance	原路折返 或 糖水道出入口 Backtrack to exit or Tong Shui Road Entrance



通告 NOTICE

開合橋臨時暫停通行

Temporary Suspension of Crossing of Movable Bascule Bridge

為提升東岸板道開合橋的運作暢順性，承建商將於以下時段進行改善工程。**屆時開合橋將暫停通行**，板道其餘部份會繼續開放。工程日期或會因進度而有所更改，我們會預先於板道西段的主要出入口及板道上的電子屏幕顯示相關資訊，提示市民開合橋暫停通行的日期及時間。上述安排或會對使用者造成不便，敬請見諒。如有任何查詢，歡迎致電9229 9843或電郵spro@sd202102.com.hk 與我們聯絡。

To enhance the smooth operation of the Movable Bascule Bridge at the East Coast Boardwalk, the Contractor will conduct improvement works on the following days and **crossing of the bridge will be temporarily suspended**. The rest of the Boardwalk will remain open. The work schedule may be adjusted based on progress. Advance notice will be posted at the main entrances to the Western Section of the Boardwalk and on electronic displays along it, informing the public of the timing of the temporary suspension of the Movable Bascule Bridge. Please accept our apologies for any inconvenience that the above arrangements may cause. If you have any inquiries, please feel free to contact us through hotline 9229 9843 or e-mail spro@sd202102.com.hk.

日期 Date		開合橋暫停通行時段 Timing of temporary suspension of the Movable Bascule Bridge
1月 January 2026	2	每日凌晨12時至上午6時 Daily from 12:00 AM to 6:00 AM
	5 - 9	
	12 - 16	

暫停通行期間 During Temporary Suspension :

進入板道 Enter the Boardwalk	離開板道 Leave the Boardwalk
東岸公園出入口 East Coast Park Precinct Entrance	原路折返 (經屈臣道或油街離開) Backtrack to exit (via exit at Watson Road or Oil Street)
糖水道出入口 Tong Shui Road Entrance	原路折返 或 和富花園出入口 Backtrack to exit or Provident Garden Entrance
和富花園出入口 Provident Garden Entrance	原路折返 或 糖水道出入口 Backtrack to exit or Tong Shui Road Entrance

